



D032XH-001

This side is the printable side

To confirm the printable side, keep this insertion with the sublimation paper in the package in the same direction as at the time of opening the package when not use.

Diese Seite ist die bedruckbare Seite.

Um die bedruckbare Seite zu bestätigen, bewahren Sie dieses Einlegeblatt zusammen mit dem Sublimationspapier in der Verpackung in derselben Richtung wie beim Öffnen der Verpackung auf, wenn es nicht verwendet wird.

Cette face est la face imprimable.

Pour confirmer la face imprimable, quand vous ne l'utilisez pas, conservez cet insert avec le papier de sublimation dans le paquet dans le même sens que celui où il se trouvait au moment de l'ouverture du paquet.

Dit is de zijde waarop wordt afgedrukt

Om altijd duidelijk te maken op welke zijde moet worden afgedrukt, houdt u dit blad bij het sublimatiepapier in de verpakking in de richting die het blad had toen u de verpakking opende.

Questo lato è il lato stampabile

Per confermare il lato stampabile, quando non è in uso conservare questo inserto con la carta per sublimazione all'interno della confezione, nella stessa direzione in cui si trovava al momento dell'apertura della confezione.

Esta cara es la imprimible

Para confirmar la cara imprimible, mantenga esta inserción con el papel para sublimación en el paquete en la misma dirección que en el momento de abrir el paquete cuando no se utilice.

Este lado é o lado imprimível

Para confirmar o lado imprimível, quando esta folha não estiver em uso, guarde-a junto com o papel sublimático na embalagem na mesma posição em que estava no momento da abertura da embalagem.

こちらの面が印刷面

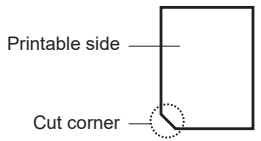
印刷面を確認できるようにするため、用紙を保管する際は開封時と同じ状態で本紙も保管ください。

EN Sublimation Paper

Thank you for purchasing this product. This paper is for use exclusively with sublimation transfer printers. Follow the guidelines before use. For additional instructions, refer to the manual supplied with your Brother Sublimation Printer.

■ Precautions

- Use this paper exclusively with Sublimation transfer printers. Do not use with laser printers, copiers, or non-sublimation-transfer inkjet printers. Failure to observe this precaution could result in product malfunction.
- To be sure you are using the printable side, the corner with a cut should be positioned at the bottom right side of the tray (portrait orientation). The cut corner is a guideline to load the paper correctly. Do not print on the reverse side. Make sure your image is positioned away from the cut corner area.



- Use at room temperature: 64-91°F (18-33°C), 20-80% humidity.
- Hold the paper by the edge and avoid touching the printable side. We recommend wearing cotton gloves when handling the paper. Touching the printable side with bare hands could result in the transfer of moisture or oil, affecting print quality.
- Do not fold, bend, or otherwise damage the printable side.
- To avoid a paper jam, make sure paper is stored flat. Using paper that is curled more than 0.08 inches (2 mm) from a flat surface may cause an undesirable result.
- Return unused paper to the package, then store it in a dark place away from high temperatures, high humidity, and direct sunlight.

■ Handling Printout

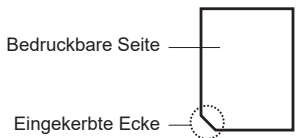
- Do not scratch, rub or scrape, or carelessly touch the printed surface, as this may remove the ink.
- Do not touch the printed surface until the ink has dried completely. The ink may stain on your skin or may affect the transfer quality.
- Irons do not have consistent heat across the surface, please use a heat press when sublimating.
- Remove any dust or stains from the sublimation paper and lint over the material before sublimating.
- Sublimation paper can not be re-used.
- Printed sublimation paper is classified as **industrial waste**. Please dispose of the printed sublimation paper in accordance with local regulations.

DE Sublimationspapier

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Dieses Papier ist ausschließlich für den Gebrauch mit Sublimationsdruckern vorgesehen. Lesen Sie vor der Verwendung diese Anweisungen. Zusätzliche Anweisungen finden Sie im Handbuch, das Ihrem Brother-Sublimationsdrucker beiliegt.

■ Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie dieses Papier ausschließlich mit Sublimationsdruckern. Es darf nicht mit Laserdruckern, Kopierern oder Tintenstrahldruckern verwendet werden, die nicht für den Sublimationsdruck vorgesehen sind. Das Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einer Fehlfunktion des Produkts führen.
- Um sicherzugehen, dass Sie die bedruckbare Seite verwenden, müssen Sie darauf achten, dass die eingekerbte Ecke sich in der Kassette unten rechts (Hochformat) befindet. Die eingekerbte Ecke dient als Hilfestellung, um das Papier korrekt einzulegen. Drucken Sie nicht auf der Rückseite. Achten Sie darauf, dass sich das Bild nicht im Bereich der eingekerbten Ecke befindet.



- Verwendung bei Zimmertemperatur: 18–33 °C, 20–80 % Feuchtigkeit.
- Halten Sie das Papier an den Rändern fest und vermeiden Sie das Berühren der bedruckbaren Seite. Wir empfehlen das Tragen von Baumwollhandschuhen beim Umgang mit dem Papier. Beim Berühren der bedruckbaren Seite mit bloßen Händen kann Feuchtigkeit oder Öl übertragen und die Druckqualität beeinträchtigt werden.
- Die bedruckbare Seite nicht falten, biegen oder in sonstiger Weise beschädigen.
- Um Papierstaub zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Papier flach gelagert wird. Die Verwendung von Papier, das sich mehr als 2 mm von einer ebenen Oberfläche wölbt ist, kann zu unerwünschten Ergebnissen führen.
- Legen Sie unbenutztes Papier zurück in die Verpackung und lagern Sie es an einem dunklen Ort, fern von hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direktem Sonnenlicht.

■ Umgang mit dem Ausdruck

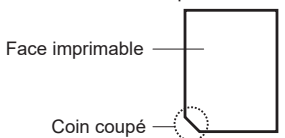
- Kratzen, reiben und berühren Sie die bedruckte Oberfläche nicht, da dadurch die Tinte entfernt werden kann.
- Berühren Sie die bedruckte Oberfläche nicht, bevor die Tinte nicht vollständig getrocknet ist. Die Tinte könnte Flecken auf der Haut hinterlassen, und die Transferqualität könnte beeinträchtigt werden.
- Bügelisen geben über die Oberfläche hinweg keine gleichmäßige Wärme ab, daher verwenden Sie bitte beim Sublimieren eine Heißpresse.
- Entfernen Sie Staub oder Flecken vom Sublimationspapier und Flusen vom Material, bevor Sie sublimieren.
- Sublimationspapier kann nicht erneut verwendet werden.
- Bedrucktes Sublimationspapier wird als **Industrieabfall** eingestuft. Entsorgen Sie das bedruckte Sublimationspapier bitte gemäß den lokalen Vorschriften.

FR Papier de sublimation

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Ce papier est exclusivement destiné à être utilisé avec des imprimantes de transfert par sublimation. Suivez les directives avant utilisation. Pour des instructions supplémentaires, reportez-vous au manuel fourni avec votre imprimante par sublimation Brother.

■ Précautions

- Utilisez ce papier exclusivement avec des imprimantes de transfert par sublimation. Ne l'utilisez pas avec des imprimantes laser, des copieurs ou des imprimantes jet d'encre qui ne sont pas destinées au transfert par sublimation. Tout manquement au suivi de cette précaution pourrait provoquer un dysfonctionnement du produit.
- Pour s'assurer que la face utilisée est la face imprimable, le coin coupé doit être positionné en bas à droit du bac (orientation portrait). Le coin coupé sert à vous guider pour charger le papier correctement. N'imprimez pas sur la face inverse. Veillez à éloigner l'image de la zone de coin coupé.



- S'utilise à température ambiante : 64-91 °F (18-33 °C), 20-80 % d'humidité.
- Tenez le papier par le bord et évitez de toucher la face imprimable. Nous recommandons de porter des gants en coton pour manipuler le papier. Toucher la face imprimable avec les mains nues pourrait provoquer le transfert d'humidité ou d'huile, ce qui affecterait la qualité d'impression.
- Ne pliez pas, ne courbez pas et n'endommagez pas la face imprimable d'aucune manière.
- Pour éviter un bourrage papier, veillez à stocker le papier bien à plat. L'utilisation d'un papier avec une ondulation de plus de 0,08 pouces (2 mm) par rapport à une surface plane peut provoquer un résultat indésirable.
- Remettez le papier inutilisé dans le paquet, puis rangez-le dans un endroit sombre éloigné des températures élevées, d'une humidité élevée et des rayons directs du soleil.

■ Manipulation du papier imprimé

- Faites attention de ne pas égratigner, frotter, gratter ou toucher négligemment la surface imprimée car cela pourrait enlever l'encre.
- Ne touchez pas la surface imprimée tant que l'encre n'a pas séché complètement. L'encre pourrait vous tacher la peau ou affecter la qualité du transfert.
- La chaleur des fers à repasser n'est pas homogène sur toute leur surface, veuillez donc utiliser une presse à chaleur pour la sublimation.
- Éliminez la poussière ou les taches du papier de sublimation et les peluches présentes sur le tissu avant de sublimer.
- Le papier de sublimation ne peut pas être réutilisé.
- Le papier de sublimation imprimé est classifié comme **déchet industriel**. Veuillez mettre le papier de sublimation au rebut conformément aux réglementations locales.

NL Sublimatiepapier

Bedankt voor aanschaf van dit product. Dit papier is uitsluitend bedoeld voor gebruik met sublimatieprinters. Volg de onderstaande richtlijnen voor gebruik. Raadpleeg voor meer instructies de handleiding bij uw Brother-sublimatieprinter.

■ **Voorzorgsmaatregelen**

- Gebruik dit papier uitsluitend met een sublimatieprinter. Niet gebruiken met laserprinters, kopieerapparaten of inkjetprinters die niet bedoeld zijn voor sublimatie. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een defect aan het product tot gevolg hebben.
- Het afgeknipte hoekje moet rechtsonderaan in de lade komen (staande richting). Zo weet u zeker dat u afdruckt op de juiste zijde. Het afgeknipte hoekje geeft aan hoe u het papier moet laden. Niet afdrukken op de andere zijde. Houd bij de plaatsing van uw afbeelding rekening met het afgeknipte hoekje.

Het afgeknipte hoekje geeft aan hoe u het papier moet laden.

- Gebruik het papier op kamertemperatuur: 18-33 °C, luchtvochtigheid 20-80%.
- Houd het papier aan de rand vast en probeer de afdruckzijde niet aan te raken. Wij raden u aan om katoenen handschoenen te dragen wanneer u het papier moet vastpakken. Als u de afdruckzijde met uw blote handen aanraakt, kan er vocht of vet van de huid op het papier komen, wat niet goed is voor de afdrukkwaliteit.
- Afdruckzijde niet vouwen, buigen of anderszins beschadigen.
- Papier plat bewaren om papierstoringen te voorkomen. Als u papier gebruikt dat meer dan 2 mm naar boven buigt vanaf een vlakke ondergrond, kan dit ongewenste resultaten hebben.
- Doe ongebruikt papier terug in de verpakking en bewaar het op een donkere plaats (geen hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid of direct zonlicht).

■ **Omgaan met de afdruk**

- Niet krassen, wrijven of schrapen op of over de bedrukte zijde. Ga altijd voorzichtig om met de afdruk, want anders kunt u de inkt verwijderen.
- Raak de bedrukte zijde pas aan wanneer de inkt helemaal droog is. De inkt kan afgeven op uw huid of de transfer kan minder worden van kwaliteit.
- Strijkijzers geven niet overal dezelfde hitte af. Gebruik voor sublimatie bij voorkeur een transferpers.
- Verwijder stof of vlekken van het sublimatiepapier en verwijder pluisjes van het materiaal voordat u met de transfer begint.
- Sublimatiepapier kan niet opnieuw worden gebruikt.
- Bedrukt sublimatiepapier moet worden beschouwd als **industrieel afval**. Gooi bedrukt sublimatiepapier weg in overeenstemming met de lokale voorschriften.

IT Carta per sublimazione

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Questa carta è destinata esclusivamente alle stampanti per sublimazione. Leggere le linee guida prima dell'uso. Per ulteriori istruzioni, consultare il manuale fornito con la stampante per sublimazione Brother.

■ **Precauzioni**

- Utilizzare questa carta esclusivamente con le stampanti per sublimazione. Non utilizzare questa carta con le stampanti laser, le fotocopiatrici o le stampanti a getto d'inchiostro non adatte alla sublimazione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare il malfunzionamento del prodotto.
- Per essere sicuri di utilizzare il lato stampabile, l'angolo tagliato deve essere posizionato nella parte inferiore destra del vassoio (orientamento verticale). L'angolo tagliato funge da riferimento per caricare la carta correttamente. Non stampare sul lato opposto. Accertarsi che l'immagine sia posizionata lontano dall'angolo tagliato.

L'angolo tagliato funge da riferimento per caricare la carta correttamente.

- Utilizzare a temperatura ambiente: 18-33 °C, 20-80% di umidità.
- Afferrare la carta per il bordo ed evitare di toccare il lato stampabile. È consigliabile indossare guanti di cotone per maneggiare la carta. Se si tocca il lato stampabile con le mani nude, l'eventuale trasferimento di umidità o olio può influire negativamente sulla qualità di stampa.
- Non piegare o danneggiare in alcun modo il lato stampabile.
- Per evitare l'inceppamento della carta, conservare la carta in posizione orizzontale. L'uso di carta che presenta un arricciamento superiore a 2 mm può causare risultati indesiderati.
- Riporre la carta inutilizzata nella confezione, quindi conservarla in un luogo buio, lontano da temperatura e umidità elevate e dalla luce solare diretta.

■ **Come maneggiare le stampe**

- Non graffiare, strofinare, raschiare o maneggiare in modo improprio la superficie stampata, onde evitare di rimuovere l'inchiostro.
- Non toccare la superficie stampata fino a quando l'inchiostro non è completamente asciutto. L'inchiostro potrebbe macchiare la pelle o influire negativamente sulla qualità del trasferimento.
- Sulla superficie dei ferri da stiro il calore non è distribuito uniformemente; si raccomanda, pertanto, di utilizzare una termopressa per eseguire la sublimazione.
- Rimuovere la polvere e le macchie dalla carta per sublimazione, quindi posizionare la carta sul materiale prima di procedere alla sublimazione.
- La carta per sublimazione non può essere riutilizzata.
- La carta per sublimazione stampata rientra nella classificazione dei **rifiuti industriali**. Si raccomanda di smaltire la carta per sublimazione stampata in conformità alla regolamentazione locale.

ES Papel para sublimación

Gracias por adquirir este producto. Este papel es para uso exclusivo con impresoras de transferencia por sublimación. Siga las instrucciones antes de utilizarlo. Si desea ver instrucciones adicionales, consulte el manual que se entrega con la impresora de sublimación Brother.

■ **Precauciones**

- Utilice este papel exclusivamente con impresoras de transferencia por sublimación. No lo utilice con impresoras láser, fotocopadoras o impresoras de inyección de tinta sin transferencia por sublimación. El incumplimiento de esta precaución podría provocar un funcionamiento incorrecto del producto.
- Para asegurarse de que está utilizando la cara imprimible, la esquina con un corte debe estar situada en la parte inferior derecha de la bandeja (orientación vertical). La esquina cortada es una guía para cargar el papel correctamente. No imprima en el reverso. Compruebe que su imagen quede colocada lejos de la zona de la esquina cortada.

La esquina cortada es una guía para cargar el papel correctamente.

- Utilizar a temperatura ambiente: 64-91 °F (18-33 °C), 20-80% de humedad.
- Sujete el papel por el borde y no toque la cara imprimible. Recomendamos utilizar guantes de algodón para manipular el papel. Si toca la cara imprimible con las manos desnudas podría manchar el papel con humedad o grasa, afectando a la calidad de impresión.
- No pliegue, doble ni dañe de ninguna otra forma la cara imprimible.
- Para evitar atascos del papel, guárdelo siempre en posición horizontal. Si utiliza un papel curvado más de 0,08 pulg. (2 mm) respecto a una superficie plana, puede provocar unos resultados no deseados.
- Vuelva a guardar el papel no utilizado en el paquete y, a continuación, guárdelo en un lugar oscuro, alejado de las altas temperaturas, la humedad elevada y la luz solar directa.

■ **Manejo de la impresión**

- No raye, frote, raspe ni toque descuidadamente la superficie impresa, ya que podría eliminar la tinta.
- No toque la superficie impresa hasta que la tinta se haya secado por completo. La tinta puede manchar la piel o afectar a la calidad de la transferencia.
- La superficie de las planchas no tiene un calor uniforme; utilice una prensa térmica para sublimar.
- Elimine el polvo o las manchas del papel de sublimación y pase el paño sobre el material antes de sublimarlo.
- El papel de sublimación no se puede reutilizar.
- El papel de sublimación impreso se considera un **residuo industrial**. Deseche el papel de sublimación impreso de acuerdo con la normativa local.

PT Papel sublimático

Agradecemos a sua compra. Este papel é para uso exclusivo com impressoras de transferência por sublimação. Siga as orientações antes de usar. Para obter mais instruções, consulte o manual fornecido com a sua impressora de sublimação Brother.

■ **Precauções**

- Use este papel exclusivamente com impressoras de transferência por sublimação. Não use com impressoras a laser, impressoras copiadoras ou impressoras a jato de tinta com transferência sem sublimação. A não observância dessa precaução pode resultar no mau funcionamento do produto.
- Para ter certeza de que você está usando o lado imprimível, o canto com corte deve ser posicionado no lado inferior direito da bandeja (na orientação de retrato). O canto de corte é uma orientação para colocar o papel corretamente. Não imprima no verso. Certifique-se de que sua imagem esteja posicionada longe da área do canto de corte.

O canto de corte é uma orientação para colocar o papel corretamente.

- Use em temperatura ambiente: 18 a 33 °C, 20 a 80% de umidade.
- Segure o papel pela borda e evite tocar no lado imprimível. Recomendamos o uso de luvas de algodão ao manusear o papel. Tocar no lado imprimível com as mãos desprotegidas pode resultar na transferência de umidade ou óleo, afetando a qualidade da impressão.
- Não dobre nem danifique de outra forma o lado imprimível.
- Para evitar que o papel fique emperrado, certifique-se de que o papel esteja armazenado na horizontal. Usar papel enrolado a mais de 2 mm de uma superfície plana pode causar resultados indesejáveis.
- Coloque o papel não utilizado na embalagem e guarde-o em um local escuro, ao abrigo de temperaturas altas, alta umidade e luz solar direta.

■ **Manuseio do produto**

- Não arranhe, esfregue ou raspe, e tome cuidado ao tocar na superfície impressa, pois tocá-la inadequadamente pode remover a tinta.
- Não toque na superfície impressa até que a tinta esteja completamente seca. A tinta pode manchar a pele ou afetar a qualidade da transferência.
- Os ferros não têm calor consistente em toda a superfície; use uma prensa térmica ao sublimar.
- Remova qualquer poeira ou manchas do papel de sublimação e fiapos do material antes de sublimar.
- O papel de sublimação não pode ser reutilizado.
- O papel impreso para sublimação é classificado como **resíduo industrial**. Descarte o papel de sublimação impreso de acordo com os regulamentos locais.

JA 昇華転写紙

本製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。この用紙は昇華転写プリンター専用です。ご使用前に、本書をよくお読みください。あわせてブラザー昇華転写プリンターの取扱説明書をご覧ください。

■ **使用上の注意**

- この用紙は昇華転写プリンター専用です。故障の原因となりますので、レーザープリンター、コピー機、昇華転写方式でないインクジェットプリンターでは使用しないでください。
- トレイに用紙をセットする際には、コーナーカット部がトレイの右下(縦向き)になるようにセットしてください。コーナーカットは用紙を正しくセットするための目印です。裏面に印刷しないでください。印刷する画像は、コーナーカット部に重ならない様に配置してください。

コーナーカット部がトレイの右下(縦向き)になるようにセットしてください。

- 一般的な室温環境下(温度 18~33℃、湿度 20~80%)で使用してください。
- 用紙の端を持ち、印刷面に触れないように取り扱ってください。取り扱い時は、綿製の手袋を着用することをお勧めします。印刷面に触れると、手の水分や脂で印刷品質に影響が出る場合があります。
- 用紙を折り曲げたり、印刷面を傷つけたりしないようにしてください。
- 紙詰まりを防ぐために、用紙は平らなところで保管してください。2mm以上カールをしている用紙を使用すると紙詰まりを起こす可能性があります。
- 使用しない用紙は購入時のパッケージに封をして保管してください。平らな場所に置いて、多湿、直射日光、高温を避けてください。

■ **出力紙のお取り扱い**

- 印刷物の表面を触ったり、こすったり引っかけたりしないでください。インクが剥がれることがあります。
- インクが完全に乾くまで、印刷面に触れないでください。インクが皮膚に付着したり、転写の品質に影響が出る可能性があります。
- 家庭用アイロンでは全体に均一にプレスできないため、転写するにはヒートプレス機をご使用ください。
- 用紙や素材についた埃や汚れを取り除いてから転写してください。
- 一度転写した用紙は再利用できません。
- 印刷後の用紙は**産業廃棄物**です。お住まいの地域の法令に従って印刷した用紙は廃棄してください。